

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IM BÜRO



DEUTSCH	ENGLISCH	PORTUGIESISCH	VIETNAMESISCH
Willkommen	Welcome	Bem-vindo	Chào mừng
Bürokauffrau / Bürokaufmann	Office clerk	Auxiliar de escritório	Nhân viên văn phòng
Organisation	Organisation	Organização	Tổ chức
sortieren umstrukturieren die Umstrukturierung der Überblick verschieben (einen Termin) vertreten (jemanden) die Vertretung verwalten die Verwaltung vereinbaren (etwas mit jemandem) abstimmen (sich mit jemandem) verpassen (eine Frist) vermitteln organisieren recherchieren notieren das Tagesgeschäft die Unterschrift die Unterschriftenregelung das Register die Registratur die Visitenkarte zuständig (für etwas) die Vorschrift die Verantwortung jährlich monatlich wöchentlich täglich Anfang/Mitte/Ende der Woche / des Monats vierteljährlich/quartalsweise das Quartal ab dem ... laufend im Voraus zeitnah	to sort to restructure restructuring overview to postpone (an appointment) to represent (someone) representation to manage administration to arrange (something with someone) to coordinate (with someone) to miss (a deadline) to convey to organise to research to note day-to-day business signature signature regulation registry records office business card responsible (for something) regulation responsibility yearly monthly weekly daily beginning/middle/end of the week/ month quarterly quarter from ... constantly in advance timely	selecionar reestruturar a reestruturação resumo postergar (um agendamento) representar (alguém) a representação administrar a administração combinar (algo com alguém) ajustar-se (com alguém) perder (um prazo) intermediar organizar pesquisar notar o negócio diário a assinatura o regulamento de assinaturas o registro o arquivo de registros o cartão de visitas responsável (por algo) o regulamento a responsabilidade anualmente mensalmente semanalmente diariamente início/meio/fim da semana / do mês trimestralmente o trimestre a partir ... constantemente em avanço em tempo hábil	phân loại tái cấu trúc sự tái cấu trúc tổng quan dời (một cuộc hẹn) đại diện (cho ai) việc đại diện quản lý việc quản lý thỏa thuận (với ai về việc gì) thống nhất ý kiến (với ai) lỡ (một thời hạn) truyền đạt tổ chức nghiên cứu ghi chú công việc thường nhật chữ ký quy định về chữ ký sổ đăng ký cơ quan đăng ký đanh thiếp phụ trách (một việc gì) quy tắc trách nhiệm hàng năm hàng tháng hàng tuần hàng ngày Đầu/giữa/cuối tuần/ tháng hàng quý quý từ ... liên tục trước kịp thời
Daten und Dokumente	Data and documents	Dados e documentos	Dữ liệu và tài liệu
die Datei das Dateiformat der Dateipfad das Formular vorbereiten archivieren das Archiv pflegen (Daten) transferieren speichern die Statistik die Tabelle die Tabellenkalkulation der Ordner downloaden hochladen summieren abtippen beschriften ablegen datieren drucken kopieren abheften bearbeiten scannen lochen tackern	file file format file path form to prepare to archive archive to maintain (data) to transfer to save statistics table spreadsheet folder to download to upload to sum up to type to label to file to date to print to copy to staple to edit to scan to hole punch to staple	o arquivo o formato do arquivo a localização do arquivo o formulário preparar arquivar o arquivo manutenção (de dados) transferir salvar a estatística a tabela o cálculo de tabela a pasta baixar carregar somar digital etiquetar arquivar datar imprimir copiar grampear editar / processar escanear furar grampear	tập tin định dạng tập tin đường dẫn tập tin mẫu công văn chuẩn bị lưu trữ kho lưu trữ duy trì (dữ liệu) chuyển giao lưu thống kê bảng biểu bảng tính thư mục tải về tải lên tổng hợp đánh máy dán nhãn nộp hồ sơ ghi ngày in sao chép kep chỉnh sửa quét đục lỗ bấm ghim
Bestellungen und Auftragsvergabe	Orders and contract procurement	Encomendas e emissão de pedido	Đơn đặt hàng và thu mua hàng
aufgeben (eine Bestellung) bestellen der Kunde / die Kundin die Kundennummer die Anfrage das Angebot verbindliches Angebot der Auftrag die Auftragserteilung die Auftragsbestätigung die Lieferung der Lieferant der Liefertermin die Lieferzeit liefern reklamieren die Reklamation stornieren vergleichen	to place (an order) to order customer customer number request offer binding offer order order placement order confirmation delivery supplier delivery date delivery time to deliver to complain complaint to cancel to compare	fazer um pedido encomendar o cliente / a cliente o número do cliente a consulta a oferta a oferta vinculativa o pedido a outorga do pedido a confirmação do pedido o fornecimento o fornecedor a data de fornecimento o prazo de entrega fornecer reclamar a reclamação estornar comparar	đặt (hàng) đặt hàng khách hàng mã số khách hàng yêu cầu chào hàng, đề nghị đề nghị ràng buộc đơn đặt hàng đặt hàng xác nhận đơn hàng giao hàng nhà cung cấp ngày giao hàng thời gian giao hàng giao hàng khiếu nại lời khiếu nại hủy bỏ để so sánh
Aufträge und Rechnungen	Orders and invoices	Pedidos e faturas	Đơn đặt hàng và hóa đơn
der Betrag berechnen begleichen bezahlen (jemandem etwas) die Bezahlung die Ausgabe der Beleg, die Quittung die Eingangsrechnung die Ausgangsrechnung die Abrechnung die Bankverbindung die Zahlung der Zahlungstermin das Zahlungsmittel der Zahlungsverkehr erfassen der Preis das Preisangebot, der Kostenvoranschlag der Gesamtbetrag die Lieferungs- und Zahlungsbedingungen günstig kostenlos, umsonst einen Rabatt gewähren das Skonto die Sonderkondition zurück erstatten die Rückerstattung die Kalkulation kalkulieren die Buchführung die Buchhaltung kostenbewusst die Kostenkontrolle die Kostenrechnung die Kostenstelle die Mehrwertsteuer (= MWSt.), die Umsatzsteuer kontieren (eine Rechnung) das Konto der Kontenplan	amount to calculate to settle to pay (someone something) payment edition receipt, bill incoming invoice outgoing invoice invoice bank details payment payment date means of payment payment transactions to capture price price offer, quote total amount delivery and payment conditions cheap free, gratis to grant a discount discount special condition to reimburse refund calculation to calculate bookkeeping cost conscious cost control cost accounting cost centre value added tax (= VAT), sales tax to allocate (an invoice) account chart of accounts	o valor calcular saldar pagar (algo a alguém) o pagamento a emissão o comprovante, o recibo a nota de entrada a nota de saída a liquidação dados bancários o pagamento o prazo de pagamento o meio de pagamento transações de pagamentos capturar o preço a oferta de preço, o orçamento o valor total as condições de fornecimento e pagamento barato sem custos, gratuito conceder um desconto o desconto as condições especiais reembolsar o reembolso o cálculo calcular a contabilização a contabilidade consciente de custos o controle de custos o calculo de custos o centro de custos o imposto sobre valor agregado (IVA), imposto sobre vendas alocar (uma fatura) a conta o plano de contas	số tiền tính toán thanh toán trả tiền (bao nhiêu cho ai) việc thanh toán khoản chi biên lai, biên nhận hóa đơn đến hóa đơn gửi đi thanh toán thông tin chuyển khoản khoản thanh toán ngày thanh toán phương tiện thanh toán giao dịch thanh toán nắm bắt giá giá chào, ước tính chi phí tổng số tiền điều kiện giao hàng và thanh toán rẻ miễn phí giảm giá chiết khấu điều kiện đặc biệt hoàn trả khoản hoàn trả phép tính tính toán sổ sách kế toán kế toán chi phí ý thức về chi phí kiểm soát chi phí kế toán chi phí trung tâm chi phí thuế giá trị gia tăng (= VAT), thuế bán hàng vào tài khoản (một hóa đơn) tài khoản sơ đồ tài khoản



Mehr Informationen: www.dihk-service-gmbh.de/hih | www.zav.de/Hand-in-Hand

DEUTSCH	ENGLISCH	PORTUGIESISCH	VIETNAMESISCH
Willkommen	Welcome	Bem-vindo	Chào mừng
der Rechnungseingang in Rechnung stellen die Rechnungsnummer die Steuer die Steuernummer die Vorsteuer die Leistung die Leistungsrechnung die Dienstleistung die Gebühr, das Honorar die Vorauszahlung die Reisekostenabrechnung einen Antrag stellen sachgerecht netto brutto der Buchungsfehler das Saldo, das Guthaben die Bilanz bilanzieren prüfen	invoice receipt to invoice invoice number tax tax number input tax performance performance calculation service charge, fee prepayment travel expense report to submit an application appropriate net gross booking error total, credit balance to balance to check	o recebimento de faturas faturar número da fatura o imposto o número de imposto imposto prévio o desempenho a fatura de serviços a prestação de serviços a taxa, o honorário o pagamento prévio o relatório de despesas de viagem submeter uma solicitação apropriado líquido bruto o erro contábil o saldo, o crédito o balanço apurar o balanço verificar	việc tiếp nhận hóa đơn ghi vào hóa đơn số hóa đơn thuế mã số thuế thuế đầu vào hiệu suất tính toán hiệu suất dịch vụ lệ phí, hoa hồng khoản trả trước báo cáo chi phí đi lại nộp đơn đúng cách thuần gộp lỗi vào số số dư, tín dụng sự cân đối cân đối kiểm tra
Meetings, Termine und Veranstaltungen	Meetings, appointments and events	Reuniões, compromissos e eventos	Các cuộc họp, cuộc hẹn và sự kiện
der Ablauf die Agenda das Besprechungsprotokoll briefen das Briefing die Checkliste die Diskussion das Ergebnis das Gespräch die Gesprächsnotiz der Bericht das Protokoll protokollieren die Präsentation die Konferenz TOP (= Tagesordnungspunkt) terminieren der Termin der Terminkalender die Dienstreise der Veranstaltungsort der Empfang die Sitzung die Tagung nachbereiten notieren die Anmeldebestätigung die Anmeldung anmelden (jemanden) absagen (einen Termin, ein Meeting) einladen bestätigen koordinieren reservieren planen	procedure agenda minutes of the meeting to brief briefing checklist discussion result meeting meeting memo report minutes to take minutes presentation conference agenda item to terminate appointment appointment calendar business trip venue reception session conference to follow up to note registration confirmation registration to register (someone) to cancel (an appointment, a meeting) to invite to confirm to coordinate to reserve to plan	a sequência (dos temas) a agenda a ata da reunião informar a instrução lista de verificação o debate o resultado a conversa o memorando da reunião o relatório o protocolo protocolar, registrar em ata a apresentação a conferência item de agenda agendar o agendamento o calendário de agendamento a viagem de serviço o local do evento a recepção a sessão a conferência acompanhar anotar confirmação de registro o registro registrar (alguém) cancelar (um compromisso, uma reunião) convidar confirmar coordenar reservar planejar	tiến trình chương trình họp biên bản cuộc họp thông tin ngắn gọn cuộc họp để thông tin ngắn gọn danh sách kiểm tra cuộc thảo luận kết quả cuộc họp bản ghi nhớ nội dung cuộc họp bản báo cáo biên bản ghi biên bản bài thuyết trình hội nghị Đề mục trong chương trình họp lên lịch hẹn cuộc hẹn sổ ghi lịch hẹn chuyến công tác địa điểm tổ chức sự kiện lễ tân phiên họp cuộc họp theo dõi ghi chú xác nhận đăng ký việc đăng ký đăng ký (cho ai đó) hủy bỏ (một cuộc hẹn, một cuộc họp) mời xác nhận điều phối đặt chỗ trước lập kế hoạch
Im Büro / Am Schreibtisch	In the office / at the desk	No escritório / na escrivaninha	Trong văn phòng / tại bàn làm việc
die Ablage die Akte der Aktenordner die Mappe der Bildschirm die Maus die Tastatur das Telefon das Büromaterial der Stift der Block das Papier das Klebeband der Klebestift die Haftnotizen (= Post-It) die Büroklammer die Klarsichtfolie der Tacker der Locher der Drucker die Etikette der Stempel	filing file document folder folder screen mouse keyboard telephone office supplies pencil notepad paper sticky tape glue stick sticky (Post-It) notes paperclip cling film stapler hole punch printer label stamp	o arquivo o arquivo a pasta de arquivo pasta o monitor o mouse o teclado o telefone o material de escritório o lápis o bloco de notas o papel a fita adesiva a cola em bastão postite clips folha transparente o grampeador o furador a impressora a etiqueta o carimbo	xếp hồ sơ hồ sơ bìa lưu hồ sơ (cứng) bìa lưu hồ sơ (mềm) màn hình con chuột bàn phím điện thoại văn phòng phẩm cây bút tập giấy giấy cuộn băng keo keo dính giấy ghi chú có dải keo dính (= Post-It) cái kẹp giấy bìa trong suốt dụng cụ dập ghim dụng cụ bấm lỗ máy in nhãn con dấu
Briefe und E-Mails	Letters and emails	Cartas e e-mails	Thư tín và email
senden (jemandem etwas) die Zusendung der Absender die Adresse der Adressat der Empfänger das Anschreiben die Anrede die Anlage (im Brief / in einer E-Mail) die Grußformel der Verteiler die Rundmail der Serienbrief die Betreffzeile die Signatur vertraulich das Postfach der Posteingang der Postausgang die Postbearbeitung der Briefumschlag die Versandtasche die Briefmarke das Porto das Datum weiterleiten adressieren frankieren kuvertieren	to send (something to someone) delivery, mailing sender address addressee recipient cover letter title attachment (in a letter / email) salutation distributor circular mail serial letter subject line signature confidential mailbox inbox outbox mail processing envelope post bag stamp postage date to forward to address to apply postage to place in an envelope	enviar (algo para alguém) o envio o remetente o endereço o endereçado o recebedor a correspondência o título o anexo (à carta / em um e-mail) a saudação o distribuidor a circular a carta em série o título a assinatura confidencial a caixa postal a caixa de entrada a caixa de saída o processamento de correspondência o envelope a bolsa de correio o selo a postagem a data encaminhar endereçar selar envelopar	gửi (cái gì cho ai) việc gửi người gửi địa chỉ người nhận người nhận thư lời chào đính kèm (trong thư / trong email) quy tắc chào hỏi người phân phối thư gửi toàn nhóm thư hàng loạt dòng chủ đề chữ ký bí mật hộp thư hộp thư đến hộp thư đi xử lý thư phong bì túi bưu phẩm tem bưu phí ngày chuyển tiếp ghi địa chỉ dán tem bỏ vào một phong bì
Telefonanrufe	Phone calls	Chamadas telefônicas	Điện đàm
der Anruf das Telefonat (= Telefongespräch) telefonieren (mit jemandem) die Telefonkonferenz der Anrufbeantworter (= AB) besetzt die Durchwahl durchstellen erreichen (jemanden unter der Nummer) erteilen (Auskunft) zurückrufen hinterlassen (eine Nachricht) der Gesprächspartner / die Gesprächspartnerin der Rückruf die Rückfrage	call phone call (= telephone conversation) to make a phone call (to someone) conference call answering machine occupied extension to put through to reach (someone at the number) to give (information) to call back to leave (a message) interlocutor call back enquiry	a chamada o telefonema telefonar a teleconferência a secretária eletrônica ocupado a extensão / ramal passar a chamada falar com alguém (no número) dar (informação) retornar chamada deixar (recado) o interlocutor o chamada de retorno o esclarecimento (após uma conversa)	cuộc gọi cuộc gọi điện thoại (= cuộc trò chuyện qua điện thoại) điện thoại (cho ai) hội nghị qua điện đàm máy trả lời tự động (= AB) điện thoại bận số mở rộng nối máy tiếp cận (ai theo số điện thoại) cung cấp (thông tin) gọi lại để lại (lời nhắn) người đối thoại cuộc gọi lại câu hỏi lại
Personaltätigkeiten / Verträge	Personnel activities / contracts	Atividades pessoais / contratos	Công tác nhân sự / hợp đồng
die Personalverwaltung die Personalakte der Vertrag die Vertragslaufzeit abschließen (einen Vertrag) verlängern unterschreiben überweisen die Überweisung tariflich das Entgelt die Bewerbung das Bewerbungsgespräch das Eintrittsdatum / das Austrittsdatum die Einsatzplanung das Arbeitszeugnis Stellenanzeige schreiben die Mahnung abmahnen (jemanden) die Kündigung kündigen	personnel administration personnel file contract contract period to conclude (a contract) to extend to sign to sign to transfer transfer tariff remuneration interview date of entry / exit deployment planning job reference to write a job advertisement warning, reminder to warn (someone) termination to terminate	a administração de pessoal arquivo do funcionário o contrato a vigência do contrato celebrar prorrogar assarinar remeter a transferência / transferir tarifário a remuneração a candidatura a entrevista de trabalho a data de entrada / data da saída o planejamento de aplicação a referência de trabalho redigir anúncio de emprego advertência advertir (alguém) a rescisão rescindir / demitir	quản lý nhân sự hồ sơ nhân sự hợp đồng thời hạn hợp đồng ký kết (một hợp đồng) gia hạn ký tên ký tên chuyển khoản việc chuyển khoản theo thỏa thuận tập thể thư lao đơn xin việc phỏng vấn xin việc ngày gia nhập / thời việc kế hoạch phân công nhân sự giấy chứng nhận công tác viết quảng cáo tuyển dụng lời nhắc nhở cảnh cáo (ai) đơn xin nghỉ việc nghỉ việc
Lager / Lieferungen	Warehouse / deliveries	Estoque / fornecimentos	Nhà kho / giao hàng
der Bestand das Inventar die Investition der Lagerbestand das Material die Materialkosten der Lieferschein die Nachfrage die Genehmigung das Sortiment der Umsatz der Waren die Vereinbarung der Wettbewerb wirtschaftlich	stock inventory stocktaking investment stock material material costs delivery note demand approval range sales transport goods agreement competition economically	o estoque o inventário o inventário o investimento o estoque o material os custos de material a nota de fornecimento a demanda a autorização o sortimento o faturamento o transporte os mercadorias o acordo a concorrência viável economicamente	hàng có sẵn trong kho danh sách kiểm kê việc kiểm kê việc đầu tư hàng có sẵn trong kho vật liệu chỉ phí vật liệu phiếu giao hàng nhu cầu sự chấp thuận loại doanh thu hàng vận chuyển việc hóa việc thỏa thuận sự cạnh tranh có tính kinh tế